

LAOCOONTE

RÉVISTA DE ESTÉTICA Y TEORÍA DE LAS ARTES

Nº 5 • 2018 • ISSN 2386-8449

CONVERSANDO CON

“La resistencia del documento”, Entrevista a Jorge Ribalta, por **Mar García Ranedo** y **Fernando Infante del Rosal**

UT PICTURA POESIS

Versos de amor insensato, Poemas de **Antonio del Junco**

PANORAMA: FILOSOFÍA DE LA FOTOGRAFÍA Sección coordinada por **Zsolt Batori**

The philosophy of photography: From ontological and epistemic status to interpretation, **Zsolt Batori**

TEXTO INVITADO: El verdadero reto de la fotografía (como arte representacional comunicativo), de **Robert Hopkins** (Trad. **Andrés Luna**)

Is photography really limited in its capacity to communicate thought? A response to Hopkins, **Paloma Atencia-Linares**

What does a presentist see when she looks at photographs of dead relatives? **Guilherme Ghisoni da Silva**

La importancia de llamarse Aylan. Fotografía y activismo en tiempos hiperconectados, **Esther González Gea**

Fotografía y Post-Realidad, **Adolfo Muñoz García** y **Ana Martí Testón**

Poder y agencia icónica. El negro africano como víctima en la cultura visual hegemónica, **Hasan G. López Sanz**

La “cosa étnica” ¿está de moda? Performatividad indoamericana en el discurso gráfico de Vogue (2000-2017), **Julimar Mora Silva**

Entre la fotografía documental y la fotografía callejera: marginalidad y género, **Mar García Ranedo**

El asco en la fotografía documental, **Mª Jesús Godoy Domínguez**

Hágase con luz y con luz se hizo. El origen de la fotogramática de László Moholy-Nagy, **Milagros García Vázquez**

Una transgresión incómoda. Entre lo privado y lo público en la fotografía de familia, **Eunice Miranda Tapia**

A imagem-enigma na fotografia contemporânea, **Mônica Zarattinia**

La pintura como huella: fotografía y pintura en la obra de Gerhard Richter, **Victor Murillo Ligorred**

MISCELÁNEA

Velázquez y el origen de la modernidad filosófica, **Carlos M. Madrid Casado**

Duchamp según Jean Clair vs. Arthur Danto, a 100 años de la Fuente, **Andrea Carriquiry**

RESEÑAS

EDITA

SEyTA.
SOCIEDAD ESPAÑOLA
DE ESTÉTICA Y TEORÍA DE LAS ARTES

<https://ojs.uv.es/index.php/LAOCOONTE/index>

Nº 5 • 2018 • ISSN 2386-8449 • DOI 10.7203/LAOCOONTE.5.15381

<https://ojs.uv.es/index.php/LAOCOONTE/index>

COORDINACIÓN EDITORIAL

Anacleto Ferrer (Universitat de València)
Francesc Jesús Hernández i Dobon (Universitat de València)
Fernando Infante del Rosal (Universidad de Sevilla)

SECRETARÍA DE REDACCIÓN

Lurdes Valls Crespo (Universitat de València)
Vanessa Vidal Mayor (Universitat de València)

COMITÉ DE REDACCIÓN

Tamara Djermanović (Universitat Pompeu Fabra), **Rosa Fernández Gómez** (Universidad de Málaga), **Anacleto Ferrer** (Universitat de València), **Ilia Galán** (Universidad Carlos III), **Ana María García Varas** (Universidad de Zaragoza), **María Jesús Godoy** (Universidad de Sevilla), **Fernando Infante del Rosal** (Universidad de Sevilla), **Miguel Ángel Rivero** (Universidad de Sevilla), **Miguel Salmerón** (Universidad Autónoma de Madrid), **Gerard Vilar** (Universitat Autònoma de Barcelona).

COMITÉ CIENTÍFICO INTERNACIONAL

Rafael Argullol* (Universitat Pompeu Fabra), **Luis Camnitzer** (State University of New York), **José Bragança de Miranda** (Universidade Nova de Lisboa), **Bruno Corà** (Università di Cassino), **Román de la Calle*** (Universitat de València), **Eberhard Geisler** (Johannes Gutenberg-Universität Mainz), **José Jiménez*** (Universidad Autónoma de Madrid), **Jacinto Lageira** (Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne), **Bernard Marcadé** (École Nationale Supérieure d'Arts de Paris-Cergy), **Elena Oliveras** (Universidad de Buenos Aires y Universidad del Salvador), **Pablo Oyarzun** (Universidad de Chile), **Francisca Pérez Carreño*** (Universidad de Murcia), **Bernardo Pinto de Almeida** (Faculdade de Belas Artes da Universidade do Porto), **Luigi Russo** (Università di Palermo), **Georges Sebbag** (Doctor en Filosofía e historiador del surrealismo), **Zoltán Somhegyi** (University of Sharjah, United Arab Emirates), **Robert Wilkinson** (Open University-Scotland), **Martín Zubiria** (Universidad Nacional de Cuyo).

*Miembros de la Sociedad Española de Estética y Teoría de las Artes, SEyTA

DIRECCIÓN DE ARTE

El golpe. Cultura del entorno

REVISIÓN DE TEXTOS Y TRADUCCIONES

Antonio Cuesta



Excepto que se establezca de otra forma, el contenido de esta revista cuenta con una licencia Creative Commons *Atribución 3.0 España*, que puede consultarse en <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/es/deed.es>

EDITA

SEyTA.
 SOCIEDAD ESPAÑOLA
 DE ESTÉTICA Y TEORÍA DE LAS ARTES

CON LA COLABORACIÓN DE



LAOCOONTE aparece en los catálogos:



“Cuanto más penetramos en una obra de arte más pensamientos suscita ella en nosotros, y cuantos más pensamientos suscite tanto más debemos creer que estamos penetrando en ella”.

G. E. Lessing, *Laocoonte o los límites entre la pintura y la poesía*, 1766.



LAOCOONTE

REVISTA DE ESTÉTICA Y TEORÍA DE LAS ARTES

Nº 5 • 2018

PRESENTACIÓN	7-8
CONVERSANDO CON	9
“La resistencia del documento”, Entrevista a Jorge Ribalta, por Mar García Ranedo y Fernando Infante	11-21
UT PICTURA POESIS	23
Poemas y fotografías de Laocoonte n. 45, Antonio del Junco	25-26
<i>Versos de amor insensato</i> , Poemas de Antonio del Junco	27-47

PANORAMA

FILOSOFÍA DE LA FOTOGRAFÍA	49
The philosophy of photography: From ontological and epistemic status to interpretation, Zsolt Batori (Coord.)	51-55
TEXTO INVITADO	57
El verdadero reto de la fotografía (como arte representacional comunicativo), de Robert Hopkins . Traducción de Andrés Luna Bermejo	59-79
ARTÍCULOS	81
Is photography really limited in its capacity to communicate thought? A response to Hopkins, Paloma Atencia-Linares	83-96
What does a presentist see when she looks at photographs of dead relatives? Guilherme Ghisoni da Silva	97-116
La importancia de llamarse Aylan. Fotografía y activismo en tiempos hiperconectados, Esther González Gea	117-132
Fotografía y Post-Realidad, Adolfo Muñoz García y Ana Martí Testón	133-141
Poder y agencia icónica. El negro africano como víctima en la cultura visual hegemónica, Hasan G. López Sanz	142-155
La “cosa étnica” ¿está de moda? Performatividad indoamericana en el discurso gráfico de Vogue (2000-2017), Julimar Mora Silva	156-180
Entre la fotografía documental y la fotografía callejera: marginalidad y género, Mar García Ranedo	181-201
El asco en la fotografía documental, Mª Jesús Godoy Domínguez	202-216
Hágase con luz y con luz se hizo. El origen de la fotogramática de László Moholy-Nagy, Milagros García Vázquez	217-232
Una transgresión incómoda. Entre lo privado y lo público en la fotografía de familia, Eunice Miranda Tapia	233-245
A imagem-enigma na fotografia contemporânea, Mônica Zarattinia	246-263
La pintura como huella: fotografía y pintura en la obra de Gerhard Richter, Víctor Murillo Ligorred	264-275

MISCELÁNEA	277
En la periferia de las estéticas de lo virtual. Un análisis de la integración del cuerpo en la poética digital de Charlotte Davies, Alejandro Lozano	279-293
Invencción: arquitectura sin Arquitectura, José Antonio Ruiz Suaña	294-311
RESEÑAS	313
Frente a frente: los dos Cioran, Joan M. Marín	315-316
Retazos de una estética no escrita, Francesc J. Hernández i Dobon	317-319
La autonomía del diseño. Diseño como categoría estética, Jorge Martínez Alcaide	320-322
De la ficción como método de conocimiento. Áurea Ortiz Villeta	323-326
Imágenes sin mundo. Modernidad y extrañamiento, César Moreno-Márquez	327-331
Crear en tiempos digitales o cómo vivir a base de méritos, Guillermo Ramírez Torres	332-335
Ernst Friedrich y el entusiasmo por la paz, Raquel Baixauli	336-338
La Novena Elegía. Lo decible y lo indecible en Rilke, Javier Castellote	339-342
Pensar problemáticamente. Un ensayo sobre Gilles Deleuze, Raimon Ribera	343-345
Y tú, ¿por qué eres negro? Carlos García Martínez	346-350

Fotografías de **Antonio del Junco**.

Fotografía de portada de **Tamara Djermanovic** intervenida con fotografía de **Antonio del Junco**.

Fotografías de 'Conversando con': **Antonio Cuesta**.



A photograph of a small, weathered building with a tiled roof and peeling blue and white paint, situated in a vast, open landscape. The building is the central focus, surrounded by dry grass and a clear sky. The overall image has a dark, teal-green tint.

LAOCOCNTE

RESEÑAS

La Novena Elegía. Lo decible y lo indecible en Rilke

Javier Castellote*



José Manuel Cuesta Abad y Amador Vega
La Novena Elegía. Lo decible y lo indecible en Rilke
 Siruela, Madrid, 2018
 ISBN: 978-84-17151-99-7
 Páginas: 220

Por casualidad encontré el libro *La Novena Elegía. Lo decible y lo indecible en Rilke* de Amador Vega y José Manuel Cuesta Abad, fue en la calle Mallorca de Barcelona, en su estupenda librería La Central. Cuando ya me dirigía a la salida, lo encontré entre las novedades literarias. Dudé muy poco en si esperar a comprarlo o no, y fue en parte porque hacía ya mucho tiempo que en lengua española no veía un esfuerzo en conjugar el trabajo poético de Rainer Maria Rilke con la filosofía. Si bien es verdad que fuera de la península nos encontramos los escritos conocidos de Romano Guardini¹, Martin Heidegger, Maurice Blanchot o Peter Szondi sobre la obra de Rilke en términos filosóficos, también es cierto que en español encontramos pocos ensayos que hayan trabajado al poeta desde ese prisma. Si bien las traducciones y las notas previas en nuestra península son abundantes y de indudable calidad, carecemos de ese territorio más abstracto que conjugue esos dos lados.

Ambos autores del libro no son, ni mucho menos, desconocidos. Amador Vega se doctoró en Filosofía en la Albert-Ludwigs Universität, en Friburgo, y actualmente es catedrático en la Universidad Pompeu Fabra. Tiene importantes libros como *Ramon Llull y el secreto de la vida; Sacrificio y creación en la pintura de Rothko* y *El fruto de la nada*, entre otros. Por otro lado, José Manuel Cuesta Abad es doctor en Letras Modernas por la Universidad de Bolonia, es profesor titular de Teoría de la Literatura y Literatura Comparada en la Universidad Autónoma de Madrid y entre sus libros recientes se cuentan títulos como *Filosofía y literatura de Schiller a Nietzsche, Demoliciones. Ensayos sobre literatura y destrucción* y *La transparencia informe*. Actualmente escribe asiduamente en la editorial Abada. Reconocí a estos dos autores cuando vi el libro en La Central de Barcelona y me dije, para mis adentros, que por fin iba a leer un estudio largo de lo que podría decir la filosofía sobre Rilke. Ya el título nos interpela, ¿por qué la Novena Elegía?, ¿dónde se sitúa eso de lo decible y lo indecible en Rilke? Es de lo que trata el libro, de abrirnos paso a esa concreta Elegía y pensar lo decible y lo indecible desde

1 Su conocido estudio sobre las Elegías de Duino, publicado en 1953: *Rainer Maria Rilkes Deutung des Daseins: Eine Interpretation der Duiniser Elegien*.

* Universitat de València, España. jacasli@alumni.uv.es

ella, pero no reduciéndonos sólo a ella.

La estructura del libro consta de dos ensayos interpretativos que mantienen entre sí sus evidentes o implícitas correspondencias. Pero si por algo se escoge la Novena Elegía es porque en ella leemos la elaboración de Rilke sobre la vocación poética y el destino de lo humano. La primera parte, “Lógica del silencio” (Amador Vega), se centrará en el problema de lo indecible, del *lenguaje de la ausencia*. En la segunda parte, “La palabra más efímera” (José Manuel Cuesta Abad), nos ofrecerá una lectura de la poética de la finitud, de ese acceso a las cosas a través de un lenguaje que señala, justamente, la naturaleza efímera de las mismas. Los dos ensayos tienen sus propios referentes filosóficos y literarios, que arman y entrelazan con la poética de Rilke de un modo portentoso. No buscan la asociación por la asociación, no se trata de juntar a Rilke con un filósofo porque encuentran “parecidos semejantes” para construir una –de tantas– reflexiones filosóficas. Más bien, lo que encontramos en este libro son “comuniones de sentido”, que tras una elaboración y una experiencia del pensar dan cuenta de la emergencia de algo no buscado forzosamente, sino de una constelación que permite iluminar algo que permanecía oculto. Amador Vega empieza su ensayo y lo acaba repitiendo unos versos bien conocidos del poeta, que funcionan como el hilo invisible de su escrito:

*Glücklich, die wissen, daß hinter allen
Sprachen das Unsägliche steht*

Dichosos los que saben,
que detrás de todos los lenguajes
está lo indecible

Para Amador Vega, Robert Musil da en el clavo cuando habla del “[...] *die Bewegtheit des Sinnes im Rilkeschen Vers.*”, es decir, “el desplazamiento de sentido en el verso rilkeano”, porque señala la estrategia principal de la producción poética de Rilke, a saber: la ambigüedad del alma humana (cosa que ya hizo, aunque de otra manera, en *Los apuntes de Malte Laurids Brigge*). Ese desplazamiento del sentido es el síntoma del ocaso de los viejos ídolos, es la ausencia de referencia en el que los significantes se nos desbordan. En este sentido, la poesía de Rilke daría cuenta de que ya no es posible atrapar el lado misterioso de la vida humana en conceptos o categorías, sino a través de un reiterado deslizamiento del sentido, de ser conscientes de que el *Sinn* (sentido, o significante para Saussure) ya no puede encajar a la perfección con el *Bedeutung* (significado), sino de que hay un dislocamiento, algo que queda desbordado y que no puede ser tematizado. Rilke habla de la *andere Bezug* [otra percepción] que se abre paso a lo “puramente indecible”, lo que en el silencio no calla, como reza uno de los capítulos dentro del ensayo de Amador Vega. No es de extrañar que vea una comunidad de sentido entre Rilke y Wittgenstein, entre lo que el primero llama como lo indecible y el segundo como lo inexpresable: ambos son conscientes de los muros del lenguaje. Se trata en Rilke de un ir ganando conciencia a través de lo negativo, y eso lo vemos en el continuo empleo del prefijo “in-” [un-] en todas sus Elegías. Sólo a través de la conciencia de los límites del mundo, de recogerlos e interiorizarlos, es como nos damos cuenta de que la mística de Rilke no tiene nada que ver con “estar en el otro lado”, sino con reconocer ese sentimiento del límite y, así, tener conciencia tanto de un lado como

del otro. El *Un-* de Rilke es el que trabaja Amador Vega en su “Lenguaje del silencio”, en el que hay que entenderlo como un proceso de lo decible a lo indecible, como un camino en el que se desciende primero a un estado de silencio, que se corresponde con lo visible, y un movimiento posterior de ascenso hacia lo invisible, en el que tal vez algo pueda ser dicho. Es el camino del sufrimiento, el de los abandonos y las despedidas, pero el que, al mismo tiempo, nos permite ir ganando conciencia de la *andere Bezug* [“la otra percepción”].

Muestra de la dificultad de adentrarse en Rilke desde la filosofía es el ensayo de José Manuel Cuesta Abad, “La palabra más efímera”. Ahí encontramos un espinoso y complicado ejercicio filosófico que va desde Dante hasta Heidegger, pasando por Hegel, Hölderlin, Mallarmé y algunos otros más. Este ensayo muestra el esfuerzo que tiene que hacer la filosofía cuando se acerca a una poesía que no se deja atrapar en categorías, y si bien José Manuel Cuesta Abad hace amplia gama de referencias y asociaciones, también se echa de menos cierta continuidad en su escrito. Pero no hay que dejar de subrayar que justamente ahí se hace ver el esfuerzo y la “pelea” del filósofo, el que intenta adentrarse en terrenos esquivos que le obligan a ser un “artesano saltimbanqui” de la palabra. En cierto modo, también en “La palabra más efímera” acaba por concluirse que las *Elegías de Duino* describen un largo proceso que conduce a lo toma de conciencia de lo que es verdaderamente la vocación del poeta: satisfacer el mandato de su vocación. Más que una *Berufung* [“profesión], es un *rühmen*, o un celebrar. Lo que se celebra es lo efímero, la finitud, el saberse destinado a desaparecer. El logro de la vocación poética es, al fin, celebrar la transformación del *aquí* transitorio en el *aquí* que ha interiorizado su finitud y se ha hecho poema.

Uno de los momentos más sugerentes del texto de Abad es cuando señala que la poética de Rilke sigue a su modo la estela del idealismo absoluto, cuando el espíritu absoluto reúne dentro de sí todas las contradicciones que se movilizan entre el mundo interno y el externo. El término que emplea Hegel es *Insichgehen*, que, si lo desmigajamos, sería *In-sich-gehen*, es decir: “ir-dentro-de-sí”. La tarea del espíritu sería esa misma, la del saber de sí en un movimiento de interiorización-rememoración. La palabra alemana es *Er-innerung*, y hace referencia a esa interioridad que sabe de sí a través de su proyección en figuras externas que han sido previamente interiorizadas y recordadas. Todo se juega en ese exterior-interior, subjetivo-objetivo, en una dialéctica que, en su interiorización, no trasciende meramente la contradicción, sino que hace *Aufhebung*: suprimir, conservar y elevar. En este sentido, la misión del poeta para Rilke dependerá del lenguaje de la interioridad, de un lenguaje que transforme lo visible en lo invisible, en esa dialéctica de descenso y ascenso de la que Amador Vega nos hablaba antes.

Rilke, como muestra José Manuel Cuesta Abad, también ve en Dante una figura en la que mirarse. En su discurso pronunciado en Praga el 5 de marzo de 1898, en “Moderne Lyrik”, Rilke afirma sorprendentemente (avisando antes: “bitte erschrecken Sie nicht”, “por favor, no se espanten”) que la moderna lírica nace en 1292, cuando Dante cuenta la simple historia de su primer amor juvenil en la *Vita nuova*. ¿Qué ve Rilke en Dante? Representa al individuo que quiere encontrarse a sí mismo en la medida que escucha en la soledad de su ser lo que le va pasando en su cotidianidad. Solo esta forma de adentrarse en uno mismo puede darnos el *Nochniegesachte*, lo “nunca-dicho-todavía”, lo que sólo nuestra interioridad, en altas horas de la noche, nos dice. El adverbio *noch* [“todavía”] es la huella de la esperanza de que algún día ese *todavía* deje paso a eso que

está por decir. Cuando Rilke se fija en Dante sabe muy bien que éste no deja de lado el contacto con las cosas, sino que, como dijimos antes, el comercio con las cosas es una condición necesaria para que emerja un poema interior todavía no dicho. Como dice en *Diario de Florencia*², toda materia puede ser un pretexto para lanzarnos a nuestro interior y darnos cuenta de una interioridad de la que antes no éramos conscientes. Son las cosas las que nos señalan el deseo de conocer nuestra interioridad a partir de ellas mismas, de las huellas que dejan en nosotros. Y es por esa necesidad de las cosas por lo que Rilke *rühme*, o celebra, porque es un alabarlas y proclamarlas sin ninguna razón, sin ningún fundamento. Explicar el fundamento de esa celebración sería atentar contra la vocación poética, es decir, contra la interiorización de la finitud que se hace poema. Pura y simple gratuidad, o sea, ningún interés práctico ni científico. Es el *Herzwerk* [“la obra del corazón”], aquello que revela la palabra poética: el ser íntimo de las cosas, su finitud.

En definitiva, *La Novena Elegía. Lo decible y lo indecible en Rilke* es un libro trabajado desde una mirada filosófica que percibe, en el mismo transcurso de la tarea de su escritura, lo complicado que es decir algo de Rilke cuando se lee desde cierto horizonte concreto. La hermenéutica para leer Rilke tiene que ser en espiral, como señala Amador Vega, empezar desde el centro hacia fuera para volver otra vez al comienzo, pero habiendo recorrido un camino que abre nuevas maneras de entender al poeta. José Manuel Cuesta Abad y Amador Vega nos regalan un libro que abre mundo para acercarnos a las diferentes posibilidades de leer, o investigar, a Rilke.

2 Recientemente ha salido una nueva y excelente traducción de Helena Cortés Gabaudán en LaOficina.



EDITA

SEyTA.
SOCIEDAD ESPAÑOLA
DE ESTÉTICA Y TEORÍA DE LAS ARTES

CON LA COLABORACIÓN DE

